



EUROPA i WIELOJĘZYCZNOŚĆ

Jacek Wasik

**Komisja Europejska – Dyrekcja
Generalna ds. Tłumaczeń Pisemnych**

**Warszawa
9 marca 2016 r.**



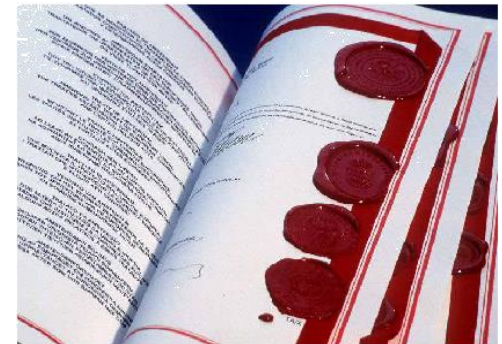
Evropská
komise

Europa – wiele języków

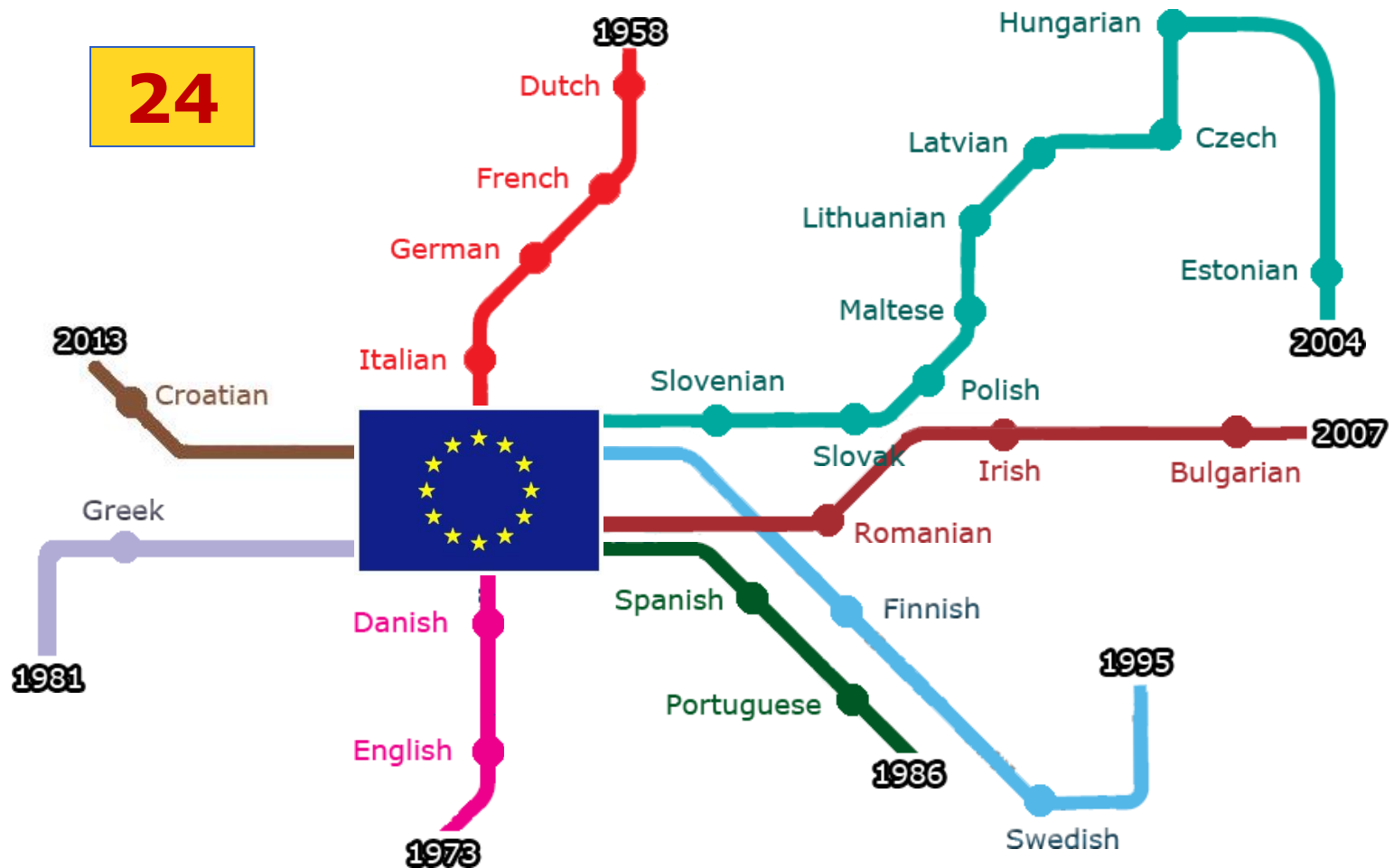


Wielojęzyczna Europa od 1958 r.

- *Pierwsze **rozporządzenie Rady nr 1/58** stanowi, że oficjalnymi i roboczymi językami są języki państw członkowskich*
- ***Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej** zapewnia obywatelom prawo kontaktowania się z organami UE w dowolnym języku urzędowym i otrzymania odpowiedzi w tym samym języku*



Języki urzędowe UE na przestrzeni lat





Tłumacze w UE



Rada



Parlament Europejski



CVRIA



CURIA RATIONUM



Komitet Ekonomiczno
-Społeczny



Komitet Regionów



Europejski Bank Centralny



Centrum Tłumaczeń



European
Investment
Bank

Tłumacze pisemni: ± 4300

Tłumacze konferencyjni: ± 1000

Obywatele UE

Języki o największej liczbie rodzimych użytkowników

- **niemiecki (16%)**
- włoski i angielski (po 13%)
- francuski (12%)
- hiszpański i **polski (po 8%)**



Unijna polityka językowa

język ojczysty

+



dwa języki obce



Wielojęzyczni obywatele UE

Znajomość jednego języka obcego:

- ▶ **Luksemburg (98%)**
 - ▶ Łotwa (95%)
 - ▶ Holandia (94%)
 - ▶ Malta (93%)
 - ▶ Słowenia i Litwa (po 92%)
- ▶ **Polska (50%)**



Wielojęzyczni obywatele UE

Znajomość dwóch języków obcych:

- ▶ **Luksemburg (84%)**
 - ▶ Holandia (77%)
 - ▶ Słowenia (67%)
 - ▶ Malta (59%)
 - ▶ Dania (58%)
 - ▶ Łotwa (54%)
- ▶ **Polska (22%)**

Czy tylko język angielski?

*Europa Środkowo-wschodnia –
języki rosyjski, niemiecki i polski*

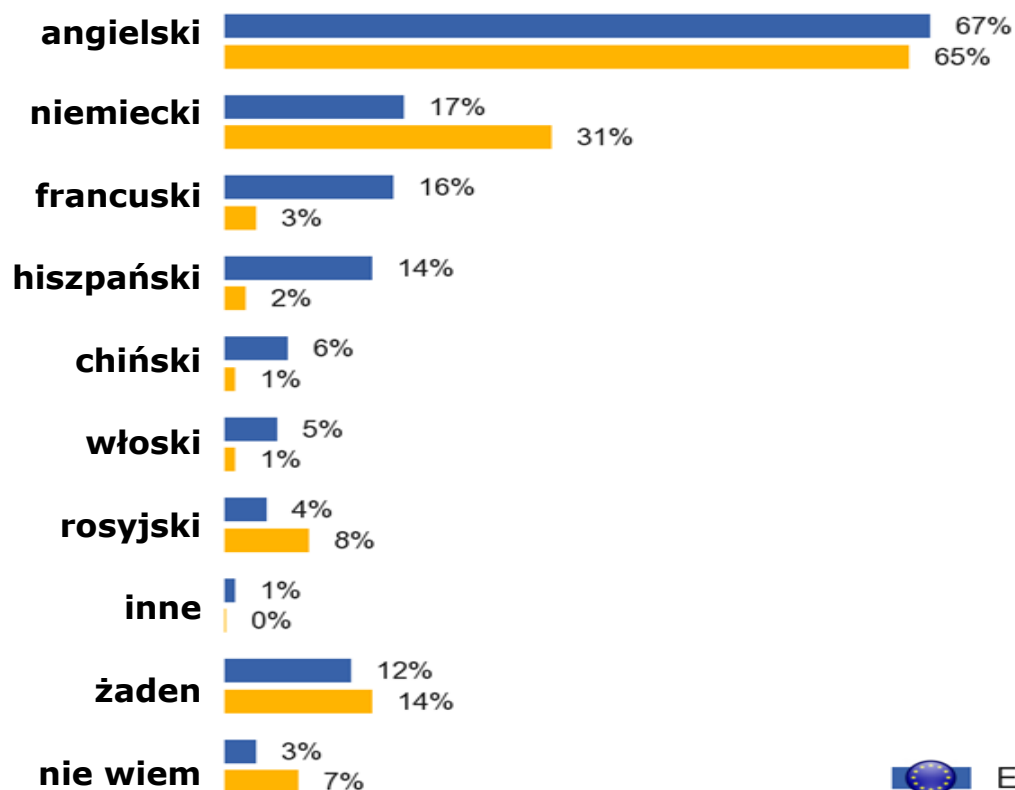
Afryka - język francuski

Ameryka Łacińska – język hiszpański



EUROBAROMETR

Jakie języki obce są Twoim zdaniem najważniejsze dla rozwoju osobistego?

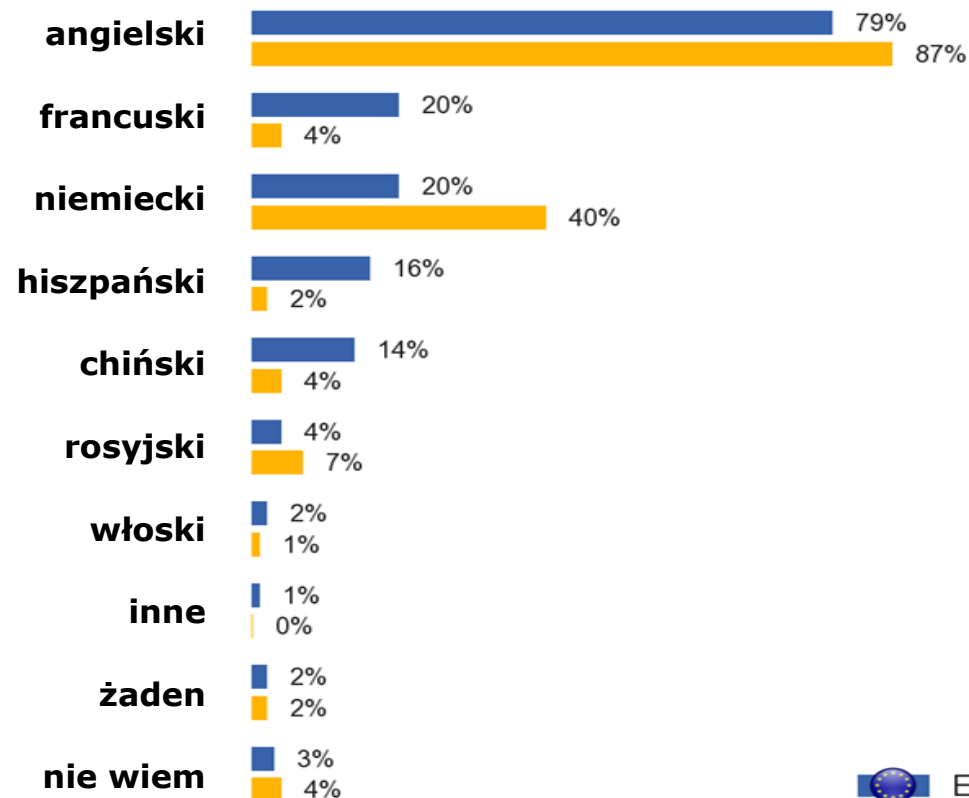




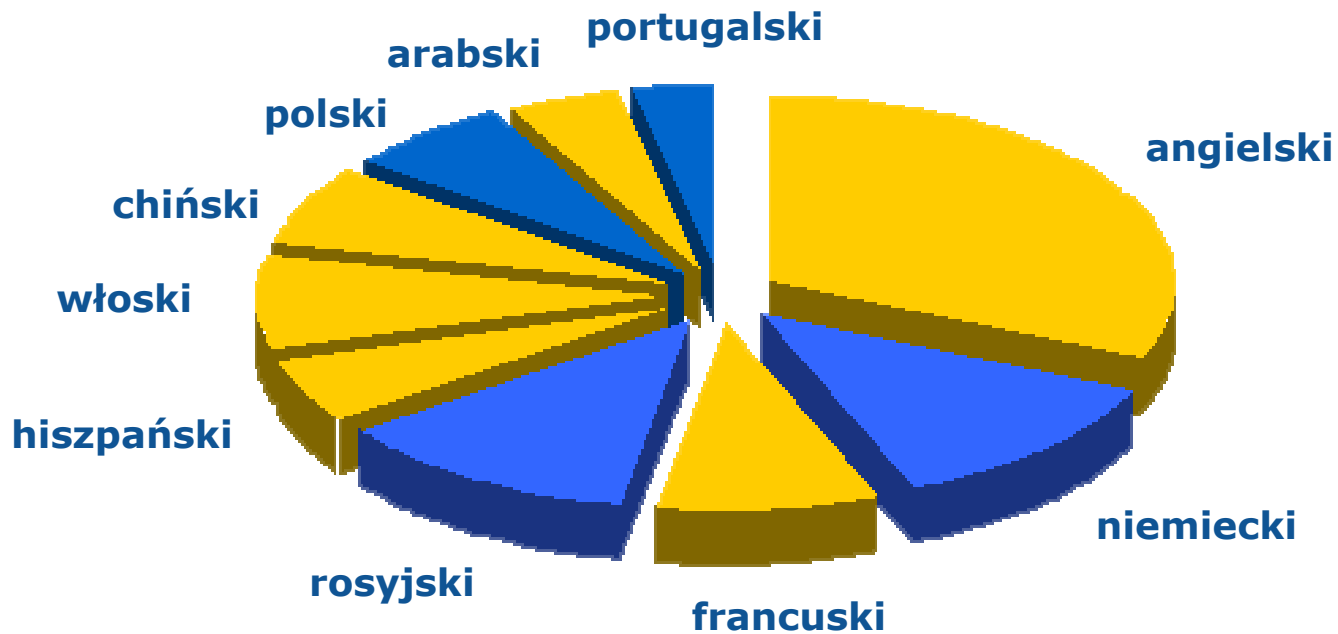
European
Commission

EUROBAROMETR

A dla przyszłości Twoich dzieci?



Języki, których MŚP mogą potrzebować w nadchodzących latach





European
Commission

2014



2020

ERASMUS+
EDUKACJA
SZKOLNA

ERASMUS+
KSZTAŁCENIE
i SZKOLENIA
ZAWODOWE

ERASMUS+
SZKOLNICTWO
WYŻSZE

ERASMUS+
EDUKACJA
DOROSŁYCH

ERASMUS+
MŁODZIEŻ

ERASMUS+
PROJEKTY
CENTRALNE
i SPORT

Podziel się pasją do języka!

- Europejski znak innowacyjności
- W Polsce przyznawany jest od 2001 roku



European Language Label



European
Commission

Europejski Dzień Języków 26 września



Juvenes Translatores 2015

Beata Skoczylas z Leżajska





Dziękuję za uwagę!

Muito obrigado!

Hartelijk dank!

Go raibh maith agaibh!

Ďakujeme vám veľmi pekne!

Tack så mycket!

Kiitoksia paljon!

Mulțumesc!

¡Muchas gracias!

Nuoširdžiai dėkojame!

Σας ευχαριστούμε πολύ!

Mockrát děkujeme!

Merci beaucoup !

Vielen Dank!

Nirringrazzjawk ħafna!

Suur tänu!

Liels paldies!

Grazie mille!

Mange tak!

Thank you very much!

Najlepša hvala!

Köszönjük szépen!

Hvala lijepa!

Много Ви благодарим!